




Fine  
Leather Goods  
Collection

<b>4</b>	Fine Leather Goods Collection
<b>8</b>	Traveller Backpack
<b>12</b>	City Tote Bag
<b>16</b>	Getway Duffle Bag
<b>20</b>	Slim 12'' Tablet Clutch
<b>24</b>	Slim 10'' Tablet Clutch
<b>28</b>	Toiletry Bag
<b>32</b>	Pelle Frau® Allure   Care and maintenance
<b>36</b>	Technical Features

 Click on the product name to be redirected to its sheet.

# Fine Leater Goods Collection

## Main Index

IT

Poltrona Frau trasferisce la sua inconfondibile identità in una collezione di accessori per la persona.

Dal design contemporaneo e funzionale che travalica le mode, la serie di prodotti esprime appieno la Leathership® di Poltrona Frau: la qualità senza compromessi, la capacità di scegliere i materiali migliori e l'eccellenza della manifattura artigianale che si tramanda da generazioni.

Realizzata nel materiale di elezione dal 1912 – la pelle – la collezione risponde con semplicità ed eleganza alle necessità del lavoro e del viaggio. Con un'immagine minimale e unisex e la composizione razionale di tasche contenitive e scomparti, i prodotti di pelletteria si distinguono per la praticità e il comfort nell'utilizzo. Valigia, borsa, zaino, nécessaire, clutch in due dimensioni, sono pensati per assecondare la vita di tutti i giorni, essere usati in coordinato e resistere nel tempo.

La collezione è espressione di grandi valori e cita alcuni dettagli delle lavorazioni artigianali degli arredi Poltrona Frau, scelti per funzionalità e non per decoro fine a se stesso.

La Pelle Frau® Allure, creata ad hoc nei due colori Midnight e Dovetail, presenta un tatto straordinariamente morbido e l'aspetto semi-lucido ed è capace di invecchiare piacevolmente.

Ogni piega e imperfezione che il tempo imprime sulla superficie contribuiscono a costruire quel legame esclusivo tra il prodotto e chi lo possiede.

Come ogni creazione di Poltrona Frau, realizzata a mano singolarmente con sapienza artigiana, anche la collezione di pelletteria riporta il marchio a fuoco che ne garantisce l'unicità e l'autenticità.

EN

Poltrona Frau transfers its unmistakable identity to a collection of personal accessories. With a contemporary and functional design that defies fashion, the series of products fully reflects Poltrona Frau's Leathership®: uncompromising quality, the ability to choose the best materials and the excellence of craftsmanship that has been carried through generations.

Made from the material of choice since 1912 - leather - the collection responds with simplicity and elegance to the needs of work and travel. With a minimalist, unisex image and a rational composition of storage pockets and compartments, the leather goods are noted for their practicality and comfort in use. The suitcase, bag, backpack, nécessaire, clutch in two sizes, are made to go along with everyday life, to be used in combination and to last.

The collection is an embodiment of great values and features some of the artisan details of Poltrona Frau furniture, chosen for functionality and not decoration for its own sake. Pelle Frau® Allure leather, specially created in the two colours Midnight and Dovetail, has an extraordinarily soft touch and a semi-gloss appearance, and is also designed to age pleasantly. Every flaw and imperfection that time imprints on the surface contributes to building that exclusive bond between the product and its owner.

Like every Poltrona Frau creation, individually handcrafted with artisan expertise, the leather collection also bears the brand name that guarantees its uniqueness and authenticity.

FR

Poltrona Frau décline son identité inimitable dans une collection d'accessoires pour les particuliers. Avec un design contemporain et fonctionnel qui transcende les modes, la gamme de produits exprime pleinement le Leathership® de Poltrona Frau : une qualité sans compromis, la capacité de choisir les meilleurs matériaux et l'excellence du savoir-faire artisanal transmis depuis des générations.

Créée dans notre matière de prédilection depuis 1912, le cuir, la collection répond avec simplicité et élégance aux exigences du travail et du voyage. Avec une image minimale et mixte et une distribution judicieuse des poches et des compartiments de rangement, nos articles de maroquinerie se distinguent par leur caractère pratique et leur confort d'utilisation. Valise, sac, sac à dos, nécessaire, pochette en deux tailles, sont conçus pour s'adapter à la vie de tous les jours, pour être utilisés ensemble et pour résister à l'épreuve du temps.

La collection est l'expression de grandes valeurs et reprend certains détails de la manufacture des meubles Poltrona Frau, choisis pour leur fonctionnalité et non comme simples éléments de décor. Le cuir Pelle Frau® Allure, spécialement créé dans les deux couleurs noir Midnight et gris Dovetail, offre un toucher extraordinairement doux et un aspect semi-brillant et il vieillit très bien. Chaque pli et imperfection que le temps imprime sur sa surface contribue à créer ce lien exclusif entre le produit et son propriétaire.

Comme chaque création Poltrona Frau, fabriquée individuellement à la main avec un grand savoir-faire artisanal, la collection de maroquinerie porte également le marquage à chaud qui garantit son caractère unique et son authenticité.

DE

Poltrona Frau überträgt nun die eigene unverwechselbare Identität auf eine Kollektion für persönliches Zubehör. Dank des zeitgemäßen und funktionellen Designs, das über die Mode hinausgeht, ist diese Produktreihe ein perfekter Ausdruck der Leathership® von Poltrona Frau: Qualität ohne Kompromisse, die Fähigkeit, die besten Materialien auszuwählen und Ausdruck der Exzellenz des Kunsthandwerks, die seit Generationen überliefert wird.

Sie wird aus dem Material hergestellt, das schon seit 1912 im Vordergrund steht: Leder. Die Kollektion entspricht auf einfache und elegante Weise den Anforderungen von Arbeit und Reise. Mit ihrem minimalistischen gleichermaßen bei der Dame und dem Herrn beliebten Image und einer rationellen Konzeption der Taschen und Fächer zeichnen sich die Lederwaren durch ihre praktische Einsetzbarkeit und ihren Komfort im Gebrauch aus. Koffer, Tasche, Rucksack, Necessary, Unterarmtaschen in zwei Größen, sind wie dafür geschaffen, das tägliche Leben zu erleichtern, abgestimmt aufeinander verwendet zu werden und lange Zeit zu bestehen.

Die Kollektion ist Ausdruck hoher Werte und beruft sich auf einige Details der Handwerkskunst der von Poltrona Frau geschaffenen Möbel, die aufgrund ihrer Funktionalität und nicht als Designkollektion um ihrer selbst willen ausgewählt wurden. Pelle Frau® Allure ist außerordentlich weich und hat einen Halb-Glanz-Effekt, der schön altert. Jede Falte und Unvollkommenheit, die die Zeit auf der Oberfläche hinterlässt, tragen zu einer exklusiven Verbindung zwischen Produkt und dessen Besitzer bei.

Wie jede Kreation von Poltrona Frau, die einzeln von Hand und mit handwerklichem Können geschaffen wurde, trägt auch diese Lederwarenkollektion das Markenzeichen, das Einzigartigkeit und Echtheit garantiert.



## Poltrona Frau Fine Leather Goods Collection



## ES

Poltrona Frau traslada su inconfundible identidad a una colección de accesorios personales. Con un diseño contemporáneo y funcional que trasciende las modas, esta serie de productos materializa plenamente el Leathership® de Poltrona Frau: su calidad incontestable, su capacidad para seleccionar los mejores materiales y la excelencia de una manufactura artesanal que se transmite de generación en generación. Fabricada con el material predilecto desde 1912, la piel, esta colección responde con sencillez y elegancia a las necesidades vinculadas al trabajo y a los viajes. Con una imagen minimalista y unisex y una composición racional de bolsillos de almacenamiento y compartimentos, estos artículos de marroquinería destacan por su practicidad y comodidad de uso. La maleta, las bolsas, la mochila, el neceser, los bolsos de mano de dos tamaños, están diseñados para adaptarse a la vida cotidiana, para usarlos combinándolos y para que sean duraderos. Esta colección es una expresión de grandes valores y reúne algunos de los detalles de la elaboración artesanal de los elementos decorativos de Poltrona Frau, elegidos por su funcionalidad y no meramente con fines ornamentales. La Pelle Frau® Allure, creada ad hoc en dos colores, Midnight y Dovetail, tiene un tacto extraordinariamente suave, un aspecto semibrillante y la capacidad de envejecer de una forma bonita. Cada arruga e imperfección que el tiempo imprime en su superficie contribuyen a crear un vínculo exclusivo entre el producto y su propietario. Como ocurre con cada creación de Poltrona Frau, hecha a mano individualmente con sabiduría artesana, la colección de marroquinería también lleva su marca termoimpresa, la cual garantiza su unicidad y autenticidad.

## JP

Poltrona Frauは、その確固たるアイデンティティを私的なアクセサリコレクションに変換します。コレクションの各製品は、ファッションを超えた現代的で機能的なデザインによってPoltrona Frau「Leathership®」の醍醐味である妥協のない品質、最高の素材を選択する能力、そして何世代にも渡って受け継がれてきた卓越した職人技を完全に表現しています。1912年以来、選択されている素材であるレザーで作られたこのコレクションは、仕事や旅行のニーズにシンプルかつ優雅に対応します。ミニマルでユニセックスなイメージと、収納ポケットとコンパートメントといった合理的な構造により、実用性と使いやすさが際立つ皮製品になっています。スーツケース、バッグ、バックパック、トラベルポーチ、2サイズのクラッチは、セットで使用し、日常生活をサポートし、長くお使いいただけるよう考案されています。高級感溢れるコレクションには、単なる装飾のためではなく機能性のために選択されたPoltrona Frau家具のクラフトマンシップの幾つかの細工が取り入れられています。ミッドナイトとダブルテールの2色で特別に製作されたPelle Frau® Allureレザーは、非常に柔らかな手触りと半光沢の外観を持ち、絶妙なエイジング(経年変化)をお楽しみいただけます。時間によって革の表面に刻まれる全ての折り目や不完全さが、製品とその所有者の間に独自の絆を構築します。クラフトマンシップを駆使して一つ一つ手作業で製作された全てのPoltrona Frau作品と同様、レザーグッズコレクションでも、製品の唯一性と真正を保証するロゴが焼印されています。

## ZHS

Poltrona Frau将其难以混淆的身份特质注入专门个人准备的一系列配件之中。该系列产品采用当代功用设计，超越时尚，全面展现了Poltrona Frau Leathership®：毫不妥协的品质、选择最佳材料的能力、世代传承的手工艺制作的卓越。本系列使用自1912年以来沿用至今的精选材料——软皮，以简单优雅的方式回应了工作和旅行时的需求。这些小皮具产品采用中性极简形象，拥有合理的收纳口袋与隔间布局，在使用中彰显了实用性与舒适性。行李箱、手袋、双肩包、化妆包、两种尺寸的手包，专门设计用于满足每日生活需要、协调搭配使用、经久耐用。本系列体现极高价值，引用了Poltrona Frau家居手工艺加工的某些细节，出于功用考虑，而非仅为装饰。Pelle Frau® Allure软皮在本次创意中使用了Midnight和Dovetail两种颜色，具有无与伦比的柔软触感和半光面外观，随着时间的流逝老化效果宜人。时间留在表面上的每一个褶皱和瑕疵，共同构建起产品与拥有者之间的那条独特纽带。与Poltrona Frau的每一件创意一样，小皮具系列全部凭借手工艺匠心逐一手工制作，也有保证唯一性和纯正性的烙印标记。

## ZHT

Poltrona Frau將其無可比擬的身份特質注入到個人系列配件之中。該系列產品以超越時尚的當代功用設計，將Poltrona Frau Leathership®毫不妥協的品質、選擇最佳材料的能力、世代傳承的卓越手工技藝充分表達。本系列使用自1912年以來沿用至今的精選材料——軟皮，以簡單優雅的方式滿足了工作和旅行的需求。憑藉簡約且不分性別的形象，以及收納袋與隔層的合理組合，這些小皮具產品以其實用性與使用舒適性脫穎而出。行李箱、手袋、雙肩包、化妝包、兩種尺寸的手包，專門設計用於滿足每日生活需要，協調搭配使用，經久耐用。本系列體現極高價值，引用了Poltrona Frau家居手工藝做工的某些細節，出於功用考慮，而非僅為裝飾。Pelle Frau® Allure軟皮採用Midnight和Dovetail兩種顏色特別打造，具有無與倫比的柔軟觸感和半光面外觀，隨著時間的流逝呈現宜人老化效果。時間留在表面上的每一個皺褶和瑕疵，在產品與擁有者之間建立起獨特的聯繫。如同Poltrona Frau的每一款創作，小皮具系列也全部憑藉精湛技藝手工製作，並同樣帶有保證唯一性和純正性的烙印標記。

Lo zaino in pelle risolve le necessità del viaggio e del lavoro. Presenta linee eleganti e pulite e un design pratico con una tasca frontale con zip e due scomparti, uno imbottito per laptop da 14 pollici e uno porta oggetti.

La lavorazione artigianale di impeccabile manifattura presenta dettagli ricercati quali la distintiva cucitura frontale che cita sedute iconiche di Poltrona Frau come Archibald, la chiusura lampo in pelle, la fodera dello schienale in tessuto a rete imbottito per una maggiore traspirazione e gli accessori metallici color canna di fucile.

Per un effetto ton sur tone con la Pelle Frau® Allure colore Midnight, dal tatto straordinariamente morbido e l'aspetto semi-lucido. Completano lo zaino alcuni accessori in pelle: una maniglia superiore, due bretelle regolabili e una cinta orizzontale che consente di fissare lo zaino a un trolley. Come nell'arredamento, l'etichetta di cuoio cucita a mano riporta impresso il marchio Poltrona Frau. Lo zaino fa parte della collezione pelletteria di Poltrona Frau.

The leather backpack meets the needs of travel and work. Featuring sleek, clean lines and a practical design with a front zipped pocket and two multi-purpose holders, one padded for a 14-inch laptop and one for storage. Its impeccable craftsmanship features refined details such as the distinctive front stitching that echoes Poltrona Frau's iconic chairs, the flap that conceals the front pocket, the back panel lining in padded technical mesh fabric for greater breathability and the gunmetal-coloured metal accessories. For a tone-on-tone effect with Pelle Frau® Allure leather in the colour Midnight, with its extraordinarily soft feel and semi-gloss appearance. A number of leather accessories complete the backpack: a top handle, two adjustable shoulder straps and a horizontal strap that allows the backpack to be attached to a trolley case. As with the furniture, the hand-stitched camel-coloured leather label bears the Poltrona Frau trademark. The backpack is a product from Poltrona Frau's leather goods collection.

Le sac à dos en cuir répond aux besoins du voyage et du travail. Ses lignes sont élégantes et épurées et son design est pratique avec une poche avant avec fermeture à glissière et deux compartiments, l'un rembourré pour un ordinateur portable de 14 pouces et l'autre pour le rangement. La fabrication artisanale impeccable présente des détails raffinés tels que la couture avant distinctive qui rappelle les sièges emblématiques de Poltrona Frau, le rabat qui dissimule la poche avant, la doublure du dos en tissu technique mesh rembourré pour une meilleure respirabilité et les accessoires en métal complètent le sac à dos: une poignée supérieure, deux bretelles réglables et une sangle horizontale qui permet d'attacher le sac à dos à une valise trolley. Comme pour les meubles, l'étiquette en cuir couleur chameau cousue à la main porte le sceau de Poltrona Frau. Le sac à dos fait partie de la collection maroquinerie de Poltrona Frau.

Der Lederrucksack erfüllt alle Anforderungen auf einer privaten Reise ebenso wie auf einer Geschäftsreise. Er besitzt eine elegante und saubere Linienführung und ein praktisches Design mit einer Vordertasche mit Reißverschluss und zwei Fächern, einem gepolsterten für Laptops mit 14" und einem weiteren Fach. Dank der kunstfertigen handwerklichen Verarbeitung entstehen hier edle Details, wie etwa die charakteristische Naht auf der Vorderseite, die an die ikonischen Sitzmöbel von Poltrona Frau erinnert oder der Klappenreißverschluss, der die Fronttasche verdeckt, oder das Innenfutter und der gepolsterte Rückenbereich aus Netzgewebe für eine höhere Atmungsfähigkeit und die Metalldetails in Metallgrau. xDiese führen zu einem Ton-auf-Ton-Effekt mit Pelle Frau® Allure Farbe Midnight, die sich außergewöhnlich weich anfühlt und einen Halb-Glanz-Effekt hat. Der Rucksack kann durch weiteres Zubehör aus Leder vervollständigt werden: ein oberer Henkel, zwei verstellbare Träger und einen horizontalen Gürtel für ein Anbringen am Trolley. Genauso wie bei den Möbeln ist in das handgenähte kamelfarbene Lederetikett das Markenzeichen Poltrona Frau heißeingepreßt. Der Rucksack ist Teil der Lederwarenkollektion Poltrona Frau.



## Traveller Backpack





Esta mochila de piel satisface las necesidades vinculadas tanto a los viajes como al trabajo. Presenta unas líneas elegantes y limpias y un diseño práctico con un bolsillo delantero con cremallera y dos compartimentos, uno mullido para un portátil de 14 pulgadas y otro portaobjetos. Su elaboración artesanal de impecable manufactura ofrece elegantes detalles como su distintiva costura delantera, que

レザー製バックパックが旅行と仕事のニーズを解決します。エレガントでスッキリとしたラインと、フロントジッパーポケットと2つのコンパートメント(14型ラップトップ用パッド入りと小物収納用)を備えた実用的なデザインが特徴です。非の打ちどころのないクラフトマンシップの技巧が、Poltrona Frauのトレードマークである座面を彷彿させる独特なフロントステッチ、フロントポケットを隠すフラップ、通気性を向上するパッド入りテクニカルメッシュ生地の背当て裏地、ガンメ

Poltrona Frau将其难以混淆的身份特质注入专门个人准备的一系列配件之中。该系列产品采用当代功用设计，超越时尚，全面展现了Poltrona Frau Leathership®：毫不妥协的品质、选择最佳材料的能力、世代传承的手工艺制作的卓越。本系列使用自1912年以来沿用至今的精选材料——软皮，以简单优雅的方式回应了工作和旅行时的需求。这些小皮具产品采用中性极简形象，拥有合理的收纳口袋与隔间布局，在使用中彰显了实用性与舒适

這款軟皮雙肩包解決了旅行和工作的需要。具有優雅簡潔的線條和實用設計，配有一個帶拉鍊的正前口袋和兩個隔層：一個14寸筆記型電腦軟襪隔層、一個小物件口袋。製作水準無可挑剔的手工藝做工呈現考究細節，例如，別具一格的正前縫線，引用自Poltrona Frau的標誌性座椅，遮蓋正前口袋的翻蓋，脊背側襖裡採用帶墊層的網眼技術面料，提升透氣性，金屬配件為槍管色。Midnight色Pelle Frau® Allure軟皮呈現同色系深淺效果，觸感極

recuerda a los emblemáticos asientos de Poltrona Frau, la solapa que oculta el bolsillo delantero, el forro del respaldo de tejido técnico reticulado mullido para una mayor transpiración y los accesorios metálicos color gris plomo. Con dicho color se consigue un efecto tono sobre tono con la Pelle Frau® Allure color Midnight, de tacto extraordinariamente suave y aspecto semibrillante. Varios accesorios de piel completan la mochila: un asa superior, dos correas de hombro ajustables y una correa horizontal que permite sujetar la mochila a una maleta con ruedas. Al igual que en los elementos decorativos, la etiqueta de cuero color camel, cosida a mano, lleva impresa la marca Poltrona Frau. Esta mochila forma parte de la colección de marroquinería de Poltrona Frau.

タルカラー仕上げの金属パーツなどの洗練されたディテールに見られます。非常に柔らかな手触りと半光沢の外観を備えたPelle Frau® Allureミッドナイトカラーのトーンオントーン効果。トップハンドル、2本の調整可能なストラップ、バックパックをキャリーバッグに取り付けるための水平ベルトなどのレザー製アクセサリーが、バックパックを完璧なものにしています。家具と同じように、手縫いされたキャメルカラーのレザー製ラベルには、Poltrona Frauのロゴが焼印されています。バックパックはPoltrona Frauレザーグッズコレクションに属しています。

性。行李箱、手袋、双肩包、化妆包、两种尺寸的手包、信用卡包、护照包，专门设计用于满足每日生活需要、协调搭配使用、经久耐用。本系列体现极高价值，引用了Poltrona Frau家居手工艺加工的某些细节，出于功用考虑，而非仅为装饰。Pelle Frau® Allure软皮在本次创意中使用了Midnight和Dovetail两种颜色，具有无与伦比的柔软触感和半光面外观，随着时间的流逝老化效果宜人。时间留在表面上的每一个皱褶和瑕疵，共同构建起产品与拥有者之间的那条独特纽带。与Poltrona Frau的每一件创意一样，小皮具系列全部凭借手工艺匠心逐一手工制作，也有保证唯一性和纯正性的烙印标记。

為柔軟，半光面外觀。這件雙肩包還帶有幾個軟皮配件：一個上方手柄、兩根可調背帶、一個用於將雙肩包固定在拉杆箱上的橫向束帶。與家居系列一樣，手工縫製Cammello色硬皮標籤，上有Poltrona Frau烙印標記。這款雙肩包是Poltrona Frau小皮具系列的一部分。



Lo borsa in pelle dall'impeccabile manifattura artigianale si distingue per la semplicità del design e la praticità d'uso che non è seconda all'eleganza. Ideale per il lavoro o il viaggio, è realizzata in Pelle Frau® Allure colore Dovetail dalla straordinaria morbidezza al tatto. Presenta una tasca centrale imbottita, adatta a contenere laptop fino a 14 pollici, e due scomparti interni porta oggetti. La chiusura a moschettone cita un dettaglio tipico della pelletteria di lusso, senza rinunciare alla maneggevolezza. Due lunghi manici permettono di indossare la borsa con il massimo comfort in tutte le stagioni. L'etichetta in cuoio con il marchio Poltrona Frau impresso a caldo le conferisce unicità e autenticità. La borsa fa parte della collezione pelletteria di Poltrona Frau.

The leather bag with its impeccable craftsmanship is distinguished by its simple design and practical use that is second to none. Ideal for work or travel, it's made of Dovetail-coloured Pelle Frau® Allure leather that is remarkably soft to the touch. It has a central padded pocket, suitable for laptops of up to 14 inches, and two multi-purpose holders for storage. The snap-hook fastening is a typical detail of luxury leather goods, without sacrificing practicality. Two long handles allow the bag to be carried comfortably in all seasons. The camel-coloured leather label with the embossed Poltrona Frau logo gives it its uniqueness and authenticity. The bag is a product from Poltrona Frau's leather goods collection.

Le sac en cuir, dont la fabrication artisanale est très soignée, se distingue par son design simple. Sa facilité d'utilisation et son élégance sont inégalables. Idéal pour travailler ou pour voyager, il est confectionné en cuir Pelle Frau® Allure couleur gris Dovetail, extraordinairement doux au toucher. Sa poche centrale est rembourrée, ce qui lui permet de contenir un ordinateur portable jusqu'à 14 pouces, et il dispose de deux compartiments de rangement internes. Sa fermeture à mousqueton est une reprise d'un détail typique de la maroquinerie de luxe, sans pour autant en compromettre la maniabilité. Deux longues poignées permettent au sac d'être porté confortablement en toutes saisons. L'étiquette en cuir couleur chameau avec la marque Poltrona Frau estampillée à chaud lui confère un style unique et authentique. Le sac fait partie de la collection maroquinerie de Poltrona Frau.

Die kunstfertig handwerklich hergestellte Ledertasche zeichnet sich durch ein einfaches Design und ihre praktische Handhabung hervor, die ihrer Eleganz in nichts nachsteht. Sie ist ideal für die Arbeit oder für Reisen und besteht aus Pelle Frau® Allure Farbe Dovetail, ein Material, das sich außerordentlich weich anfühlt. Die Tasche verfügt über ein zentrales gepolstertes Fach, in dem ein Laptop mit bis zu 14" untergebracht werden kann und über zwei weitere Innenfächer. Der Verschluss mit Karabinerhaken ist ein typisches Accessoire von Luxuslederwaren, ohne dass dies auf Kosten einer einfachen Handhabung ginge. Zwei lange Henkel ermöglichen es, die Tasche mit maximalem Komfort zu jeder Jahreszeit zu benutzen. Das Etikett mit dem eingebrannten Poltrona Frau-Logo ist aus kamelfarbenem Leder. Der Rucksack ist Teil der Lederwarenkollektion Poltrona Frau.



## City Tote Bag





Esta bolsa de piel, de impecable manufactura artesanal, destaca por la sencillez de su diseño, su practicidad de uso y, por supuesto, su elegancia. Ideal para el trabajo o para viajes, está realizada con Pelle Frau® Allure color Dovelail de tacto extraordinariamente suave. Tiene un bolsillo central mullido, apto para portátiles de hasta 14 pulgadas, y dos compartimentos interiores portaobjetos. Su cierre de mosquetón es un detalle típico de la marroquinería de lujo sin, por ello, renunciar en ningún caso a la manejabilidad. Sus dos asas largas permiten llevar la bolsa cómodamente en todas las estaciones. La etiqueta de cuero color camel con la marca Poltrona Frau termopresada le confiere unicidad y autenticidad. Esta bolsa forma parte de la colección de marroquinería de Poltrona Frau.

完璧なクラフトマンシップで製作されたレザー製バッグは、実用的でありながら、エレガンスが光るシンプルなデザインが特徴です。感触が非常に柔らかなダブルカラーのPelle Frau® Allureで作られており、仕事用、または旅行用に最適です。14インチまでのラップトップの収納に適した中央のパッド入りポケットに加え、2つの小物収納用コンパートメントが備わっています。ロブスタークラスプでは、扱いやすさを犠牲にすることなく、高級レザー製品特有のディテールを取り入れています。2本の長いハンドルによってオールシーズン、非常に快適にバッグを持ち歩くことが出来ます。Poltrona Frauのロゴが焼印されたキャメルカラーのなめし皮製ラベルが、バッグの唯一性と真正を証明しています。バッグはPoltrona Frauレザーグッズコレクションに属しています。

软皮手袋采用无比细腻的手工艺制作，特点在于设计简单以及绝不让位于优雅实用性。采用Dovetail色Pelle Frau® Allure软皮制作，是工作或旅行的理想选择，具有无与伦比的柔软触感。一个带垫层的中央口袋，适合最大14寸的笔记本电脑，两个内部隔间，用于盛放小物件。登山扣式开合，引用了奢华小皮具的典型细节，同时兼具便利性。两个长提带，注重手袋在任何季节中使用时的舒适性。Cammello色硬皮标签带有Poltrona Frau烙印标记，带来独特性与纯正性。本手袋是Poltrona Frau小皮具系列的一部分。

軟皮手袋彰顯無可挑剔的手工藝做工，設計簡單，實用性與優雅感並存。採用Dovetail色Pelle Frau® Allure軟皮製作，是工作或旅行的理想選擇，具有無與倫比的柔軟觸感。一個帶軟襯的中央口袋，適合容納最大14寸的筆記型電腦，兩個內部隔層，用於盛放小物件。登山扣式開合，引用了奢華小皮具的典型細節，同時兼具便利性。兩個長提帶，保證在任何季節中的舒適攜帶。Cammello色硬皮標籤帶有Poltrona Frau烙印標記，代表獨特性與純正性。這款手袋是Poltrona Frau小皮具系列的一部分。





L'elegante sacca in pelle è un pratico borsone da viaggio che si distingue per l'eccellente manifattura artigianale, il design pulito e la ricchezza dei dettagli. La sacca, grazie all'accuratezza delle cuciture interne, assume forme sempre apprezzabili anche se vuota. I caratteristici i manici doppi sono resi consistenti e confortevoli dalla lavorazione della Pelle Frau® Allure semi-lucida, declinata nei colori Midnight e Dovetail. Un segno distintivo è la forma a "scudetto" degli attacchi in pelle di manici e zip. Dettaglio ripreso anche nel tira-lampo. Un altro segno particolare è la cucitura frontale, che cita le lavorazioni di sedute iconiche di Poltrona Frau.

La sacca presenta un interno spazioso, accessibile con una doppia cerniera, assicurata con un lucchetto metallico. È dotata di una comoda tracolla in pelle, regolabile e amovibile, di un accessorio portanome in pelle e di un'etichetta in cuoio con il marchio Poltrona Frau impresso a caldo, che ne garantisce l'autenticità. La sacca da viaggio fa parte della collezione pelletteria di Poltrona Frau.

The elegant leather bag is a practical travel bag that is distinguished by its excellent craftsmanship, clean design and fine details. Due to the precision of the internal stitching, the bag always maintains an attractive shape, even when empty. The distinctive double handles are made firm and comfortable by the workmanship of the semi-gloss Pelle Frau® Allure leather, available in Midnight and Dovetail. A distinguishing feature is the "shield-like" shape of the leather attachments of the handles and zips. This detail is also reflected in the zip pull. Another special feature is the front stitching, which refers to the iconic workmanship of Poltrona Frau chairs. The bag has a spacious interior, which can be accessed with a two-way zip, secured with a metal padlock. It comes with a comfortable, adjustable and removable leather shoulder strap, a leather name tag and a camel-coloured leather label with the embossed Poltrona Frau logo, which guarantees its authenticity. The travel bag is part of Poltrona Frau's leather goods collection.

Cet élégant sac en cuir est un sac de voyage pratique qui se distingue par son excellente facture artisanale, son design épuré et la richesse de ses détails. Le sac, grâce à la précision des coutures internes, conserve toujours une jolie forme même lorsqu'il est vide. Les doubles poignées caractéristiques sont rendues fermes et confortables par le travail du cuir Pelle Frau® Allure semi-brillant, disponible en noir Midnight et gris Dovetail. La forme en « écusson » des attaches en cuir des poignées et des fermetures à glissière est un élément distinctif. Ce détail se retrouve également sur la tirette de la fermeture à glissière. Une autre particularité est la couture avant, qui rappelle le travail des sièges iconiques de Poltrona Frau. L'intérieur du sac est spacieux, accessible par une double fermeture à glissière, sécurisée par un cadenas en métal. Il dispose d'une bandoulière en cuir confortable, réglable et amovible, d'un accessoire pour indiquer son nom en cuir et d'une étiquette en cuir de couleur chameau avec le logo Poltrona Frau estampillé à chaud, garantissant son authenticité. Le sac de voyage fait partie de la collection maroquinerie de Poltrona Frau.

Der elegante Ledersack ist eine praktische Reisetasche, die sich dank ihrer exzellenten handwerklichen Herstellung, aber auch durch ihr sauberes Design und die vielen Details hervorhebt. Die Form des Seesacks bleibt dank der sorgfältig erstellten Innennähte auch dann erhalten, wenn er leer ist. Die charakteristischen doppelten Henkel sind dank der Verarbeitung des halb-glänzenden Pelle Frau® Allure strapazierfähig, komfortabel und in den Farben Midnight und Dovetail erhältlich. Ein hervorstechendes Merkmal ist die "Schild-Form" der Ansätze der Henkel und am Reißverschluss. Das Detail findet sich auch am Reißverschluss-Zipper. Ein weiteres besonderes Merkmal ist die vordere Naht, die an die ikonischen Sitzmöbel von Poltrona Frau erinnert. Der Seesack verfügt über einen geräumigen Innenraum, auf den man von oben über einen doppelten Reißverschluss zugreifen kann, der wiederum mit einem Sicherheitsschloss aus Metall versehen ist. Außerdem verfügt er über einen verstellbaren und abnehmbaren Lederriemen, ein Namensschild aus Leder und ein kamelfarbenes Lederetikett mit dem heißgeprägten Logo von Poltrona Frau, um seine Echtheit zu garantieren. Der Rucksack ist Teil der Lederwarenkollektion Poltrona Frau.





Esta elegante bolsa de piel es una práctica bolsa de viaje que destaca por su excelente manufactura artesanal, su diseño puro y la riqueza de sus detalles. Gracias a la esmerada elaboración de sus costuras interiores, esta bolsa presenta en todo momento una forma atractiva, incluso cuando está vacía. Sus características asas dobles resultan firmes y cómodas gracias a la elaboración de la Pelle Frau® Allure semibrillante, disponible en los colores Midnight y Dovetail. Un rasgo distintivo es la forma de «escudo» de los enganches de piel de las asas y la cremallera. Este detalle también se refleja en el tirador de la cremallera. Otro rasgo distintivo es la costura delantera, que remite a la elaboración de los emblemáticos asientos de Poltrona Frau. Esta bolsa presenta un interior espacioso, al que se accede abriendo una cremallera doble, asegurada con un candado metálico. Cuenta con una cómoda bandolera de piel ajustable y extraíble, con una etiqueta identificadora de piel y con una etiqueta de cuero color camel con la marca Poltrona Frau termoimpresa, la cual garantiza su autenticidad. Esta bolsa de viaje forma parte de la colección de marroquinería de Poltrona Frau.

エレガントなレザーバッグは、優れたクラフトマンシップ、すっきりとしたデザイン、そして豊かなディテールが光る実用的なトラベルバッグです。バッグ内部の正確な縫い目によって、中に何も入ってなくても型崩れしません。特徴的なダブルハンドルは、Pelle Frau® Allureの半光沢処理により、快適で統一感のある仕上がりになっています。ミッドナイトカラーとダブテールカラーの2色からお選びいただけます。個性的な特徴は、ハンドルとジッパーの「シールド」型レザー製アタッチメントです。このディテールはジッパーにも取り入れられています。もう一つの特徴は、Poltrona Frauのトレードマークである座面の細工を再現したフロントステッチです。バッグ内部はゆったりと大きく、開口部にはダブルジッパーと金属製南京錠が付いています。快適で調整可能な着脱式レザー製ショルダーストラップ、バッグの真正を証明するPoltrona Frauロゴが焼印されたレザー製ラベルが備わっています。トラベルバッグはPoltrona Frauレザーグッズコレクションに属しています。

这款优雅软皮袋是实用的大旅行袋，采用卓越的手工艺制作、素净的设计、丰富的细节。凭借考究的内部缝线，这款旅行袋即使在中空状态下也能呈现同样美观的造型。特色双提带，采用Pelle Frau® Allure半光面软皮加工制作，分为Midnight和Dovetail两种颜色，坚韧且舒适。独具一格之处在于提带和拉链采用“小盾”形软皮连接。这一细节也体现在拉链头上。另一个特色之处在于正前缝线，引用了Poltrona Frau标志性座椅的工艺。这款旅行袋拥有宽敞的内部空间，通过双拉链打开，以金属挂锁确保安全。配备一条舒适的软皮提带，可以调节和取下，以及一个Cammello色硬皮标签，上有Poltrona Frau烙印标记，确保纯正性。本旅行袋是Poltrona Frau小皮具系列的一部分。

這款優雅軟皮袋是實用的大旅行袋，卓越的手工藝做工、簡潔的設計、豐富的細節令其獨樹一幟。憑藉考究的內部縫線，這款旅行袋即使在中空狀態下也能呈現同樣美觀的造型。特色雙提帶，採用Pelle Frau® Allure半光面軟皮加工製作，堅韌且舒適，分為Midnight和Dovetail兩種顏色。提帶和拉鍊的“小盾”形軟皮連接別具一格。這一細節也體現在拉鍊頭上。另一個特色之處在於正前縫線，引用了Poltrona Frau標誌性座椅的工藝。這款旅行袋擁有寬敞的內部空間，通過雙拉鍊打開，金屬掛鎖確保安全。配備一條舒適的軟皮提帶，可以調節和取下，以及一個Cammello色硬皮標籤，上有Poltrona Frau烙印標記，確保純正性。這款旅行袋是Poltrona Frau小皮具系列的一部分。





Un accessorio in pelle per contenere tablet fino 12". Leggero e versatile, dal design pulito e minimale, il Tablet Clutch può essere utilizzato anche come pochette, grazie alle cuciture a soffietto che ne aumentano la capacità. La semplicità visiva dell'accessorio mette in particolare rilievo la bellezza della Pelle Frau® Allure, declinata nei colori Midnight e Dovetail, che presenta un tatto morbido alla mano e un aspetto semi-lucido. Le finiture delle cerniere color canna di fucile o argento testimoniano l'accuratezza di ogni dettaglio. La pochette è stata studiata anche per essere riposta all'interno di una delle borse della collezione pelletteria Poltrona Frau. Impreziosisce l'iconica etichetta in cuoio con marchio Poltrona Frau impresso a caldo, che ne sottolinea l'autenticità.

A leather accessory to hold tablets up to 12". Lightweight and versatile, with a clean, minimalist design, the Tablet Clutch can also be used as a clutch bag, thanks to the gusset stitching that increases its capacity. The visual simplicity of the accessory places particular emphasis on the beauty of the Pelle Frau® Allure leather, available in Midnight and Dovetail colours, with its soft touch and semi-gloss appearance. The gunmetal or silver finish of the zips demonstrates the attention to detail. The clutch is also designed to be stored inside one of the bags from Poltrona Frau's leather goods collection. Embellished by the iconic camel-coloured leather label with the embossed Poltrona Frau logo, which emphasises its authenticity.

Un accessoire en cuir pour contenir une tablette jusqu'à 12". Légère et polyvalente, avec un design épuré et minimaliste, la Tablet Clutch peut également être utilisée comme une pochette, grâce à sa couture à soufflet qui en augmente la capacité. La simplicité visuelle de l'accessoire met particulièrement en valeur la beauté du cuir Pelle Frau® Allure qui a un toucher doux et un aspect semi-brillant. Il est disponible dans les couleurs noir Midnight et gris Dovetail. Les finitions des fermetures à glissière couleur canon de fusil ou argentée témoignent du soin apporté à chaque détail. La pochette est également conçue pour être rangée dans l'un des sacs de la collection maroquinerie de Poltrona Frau. Elle est ornée de l'emblématique étiquette en cuir couleur chameau avec la marque Poltrona Frau estampillée à chaud qui en souligne l'authenticité.

Ein Accessoire aus Leder für Tablets mit bis zu 12". Die Tablet-Tasche ist leicht und vielseitig, von sauberem und minimalem Design und kann dank der Seitenfaltennaht, die geöffnet werden kann und so das Fassungsvermögen erhöht, auch als Unterarmtasche verwendet werden. Die sichtbare Einfachheit des Zubehörs hebt besonders die Schönheit des Materials Pelle Frau® Allure hervor, das hier in den Farben Midnight und Dovetail erhältlich ist und sich weich anfühlt und einen Halb-Glanz-Effekt hat. Das Finish des Reißverschlusses in Metallgrau oder Silber ist Ausdruck der Sorgfalt für jedes Detail. Die Unterarmtasche wurde so konzipiert, dass sie auch ins Innere einer der Taschen der Lederwarenkollektion Poltrona Frau passt. Das ikonische heißgeprägte kamelfarbene Lederetikett mit dem Logo Poltrona Frau beweist seine Echtheit.



## Slim 12" Tablet Clutch





Un accesorio de piel para llevar un tableta fina de hasta 12 pulgadas. Ligeró y versátil, con un diseño puro y minimalista, este bolso de mano para tableta puede utilizarse también como cartera, gracias a su costura de fuele, la cual aumenta su capacidad. La simplicidad visual de este accesorio resalta especialmente la belleza de la Pelle Frau® Allure, disponible en los colores Midnight y Dovetail, la cual tiene un tacto suave y un aspecto semibrillante. Los acabados de las cremalleras color gris plomo o plateado atestiguan el esmero en cada detalle. Esta cartera también ha sido diseñada para guardarla dentro de uno de los bolsos de la colección de marroquinería de Poltrona Frau. Está adornada con la emblemática etiqueta de cuero color camel con la marca Poltrona Frau termoimpresa, la cual subraya su autenticidad.

12インチまでのタブレットを収納するためのレザーアクセサリです。タブレットクラッチは、軽量で多用途、すっきりとしたミニマルデザインで、容量を増やすガゼットステッチのおかげでクラッチバッグとしてもお使いいただけます。アクセサリのシンプルなお観が、特に半光沢で、感触が柔らかなPelle Frau® Allureの美しさを際立たせています。ミッドナイトカラーとダブテールカラーの2色からお選びいただけます。ガンメタルカラーまたはシルバーカラー仕上げのファスナーがディテールへのこだわりを物語っています。また、このクラッチはPoltrona Frauレザーグズコレクションのバッグの中に入れられるように設計されています。トレードマークのキャメルカラーなめし皮製ラベルには、製品の真正を証明するPoltrona Frauロゴが焼印されています。

用于容纳12"平板电脑的软皮配件。这款平板电脑包轻盈灵活，具有素净极简设计，凭借能够增大容量的开式褶裥缝线，也可以当作手包使用。这款配件具有明显的简约特质，彰显Pelle Frau® Allure软皮的美感，分为Midnight和Dovetail两种颜色，呈现柔软触感和半光面外观。拉链采用枪管色或银色表面处理，见证了对每一个细节的精心呵护。这款手包经过专门设计，可以放在Poltrona Frau小皮具系列任何一款包袋中。点缀标志性Cammello色硬皮标签，带有Poltrona Frau烙印标记，突出纯正性。

用於容納12"平板電腦的軟皮配件。這款平板電腦包採用素雅極簡設計，輕巧靈活，得益於可增大容量的風箱式縫線，也可以當作手包使用。這款配件具有明顯的簡約特質，彰顯Pelle Frau® Allure軟皮的美感，分為Midnight和Dovetail兩種顏色，呈現柔軟觸感和半光面外觀。拉鍊採用槍管色或銀色表面處理，見證了對每一個細節的精益求精。這款手包被設計為可以放在Poltrona Frau小皮具系列任何一款包袋中。點綴標誌性Cammello色硬皮標籤，帶有Poltrona Frau烙印標記，突出純正性。



Studiata come clutch per dispositivi elettronici entro i 10", quest'accessorio può diventare un'elegante pochette in pelle, impreziosita dal cinturino da polso. Ideale per il lavoro, il viaggio ma anche la vita quotidiana, la clutch è pensata per essere inserita all'interno delle borse della collezione pelletteria Poltrona Frau. La semplicità della sua forma enfatizza la bellezza della Pelle Frau® Allure, declinata nei colori Midnight e Dovetail e contraddistinta dalla straordinaria morbidezza al tatto e dall'aspetto semi-lucido. La pochette presenta l'iconica etichetta in cuoio con il marchio Poltrona Frau impresso a caldo, che ne garantisce l'autenticità.

Designed as a clutch for electronic devices of up to 10 inches, this accessory can be transformed into an elegant leather clutch bag, embellished with a wrist strap. Ideal for work, travel but also for everyday life, the clutch is designed to fit inside the bags of the Poltrona Frau leather goods collection. The simplicity of its shape enhances the beauty of Pelle Frau® Allure leather, available in Midnight and Dovetail colours and characterised by its extraordinary softness and semi-gloss appearance. The clutch features the iconic camel-coloured leather label with the hot embossed Poltrona Frau logo, guaranteeing its authenticity.

Conçu comme une pochette pour les appareils électroniques jusqu'à 10", cet accessoire peut devenir une élégante pochette en cuir, agrémentée d'une dragonne. Idéale pour le travail, les voyages mais aussi pour la vie quotidienne, la pochette est conçue pour se glisser dans les sacs de la collection maroquinerie de Poltrona Frau. La simplicité de sa forme souligne la beauté du cuir Pelle Frau® Allure, disponible dans les couleurs noir Midnight et gris Dovetail. Extraordinairement doux au toucher, son aspect est semi-brillant. La pochette est pourvue de l'emblématique étiquette en cuir couleur chameau avec la marque Poltrona Frau estampillée à chaud, qui garantit son authenticité.

Als Unterarmtasche für elektronische Geräte bis zu 10" entworfen, kann dieses Accessoire dank des Handgelenkbandes als elegante Unterarmtasche aus Leder verwendet werden. Das Etui ist ideal für die Arbeit, für die Reise, aber auch für den Alltag: Die Unterarmtasche kann im Innern einer Tasche der Lederkollektion Poltrona Frau untergebracht werden. Die Einfachheit der Form hebt die Schönheit des Materials Pelle Frau® Allure hervor, das in den Farben Midnight und Dovetail erhältlich ist und sich durch seine außergewöhnliche Weichheit und den Halb-Glanz-Effekt hervorhebt. Auf der Unterarmtasche ist das ikonische kamelfarbene Lederetikett mit dem Poltrona Frau-Logo heißgeprägt aufgebracht, das seine Echtheit unterstreicht.



## Slim 10'' Tablet Clutch



Diseñado como bolso de mano para dispositivos electrónicos de hasta 10 pulgadas, este accesorio puede convertirse en una elegante cartera de piel, adornada con una correa para la muñeca. Ideal para el trabajo, para viajes y para el día a día, este bolso de mano está diseñado para guardarlo en los bolsos de la colección de marroquinería de Poltrona Frau. La sencillez de su forma resalta la belleza de la Pelle Frau® Allure, disponible en los colores Midnight y Dovetail y la cual se distingue por su extraordinaria suavidad al tacto y su aspecto semibrillante. Esta cartera lleva la emblemática etiqueta de cuero color camel con la marca Poltrona Frau termoimpresa, lo cual garantiza su autenticidad.

10インチ以下の電子機器用クラッチとして考案されたこのアクセサリは、リストストラップが付いたエレガントなレザー製クラッチバッグになります。仕事、旅行、そして日常生活に理想的なクラッチは、Poltrona Frauレザーグッズコレクションのバッグの中に入れてられるように設計されています。シンプルな形状が、非常に感触が柔らかで半光沢のある外観を持つPelle Frau® Allureの美しさを強調しています。ミッドナイトカラーとダブルテールカラーの2色からお選びいただけます。クラッチにはトレードマークのキャメルカラーなめし皮製ラベルが備わっており、製品の真正を証明するPoltrona Frauロゴが焼印されています。

这款产品经过专门设计，用于容纳10"以内电子设备，也可以变成优雅的软皮手包，点缀腕带。这款手袋既适合工作和旅行，也适合日常生活，经过专门设计，可以放入Poltrona Frau小皮具系列包袋内。简约造型彰显了Pelle Frau® Allure软皮的美感，分为Midnight和Dovetail两种颜色，突出卓越的柔软触感和半光面外观。手包上有标志性Camello色硬皮标签，带有Poltrona Frau烙印标记，确保纯正性。

這款產品被專門設計用於容納10"以內電子設備，也可以變成優雅的軟皮手包，飾以腕帶。這款手袋是工作和旅行的理想之選，也適合日常生活，經過專門設計，可以放入Poltrona Frau小皮具系列包袋內。簡約造型彰顯了Pelle Frau® Allure軟皮的美感，分為Midnight和Dovetail兩種顏色，卓越的柔軟觸感和半光面外觀獨具特色。手包上有標誌性Camello色硬皮標籤，帶有Poltrona Frau烙印標記，確保純正性。





Leggera e capiente, la borsa da toilette in pelle è l'accessorio da viaggio per eccellenza. Mostra un design pulito e minimale e una forma regolare che massimizza lo spazio interno, accessibile grazie a un'ampia apertura. Realizzata in Pelle Frau® Allure nei colori Midnight e Dovetail, mostra una straordinaria morbidezza al tatto e un aspetto semi-lucido. L'ampio cinturino laterale rende la presa sicura e confortevole e consente di utilizzare l'accessorio anche come pochette. Dettagli quali la finitura canna di fucile o argento degli elementi metallici mostrano che nessun particolare è lasciato al caso. E rendono la borsa in coordinato con tutte le altre della collezione pelletteria Poltrona Frau. L'iconica etichetta in cuoio con marchio Poltrona Frau impresso a caldo ne garantisce unicità e autenticità.

Light and airy, the leather toiletry bag is the ultimate travel accessory. It boasts a clean, minimalist design and a regular shape that maximises its interior space, accessible through a large opening. Made of Pelle Frau® Allure leather in Midnight and Dovetail colours, it features an extraordinary softness and a semi-gloss appearance. The wide side strap ensures a secure and comfortable grip and allows the accessory to also be used as a clutch bag. Detailing such as the gunmetal or silver finish of the metal elements demonstrate that not one detail is left to chance. The bag also coordinates perfectly with all the others in the Poltrona Frau leather goods collection. The iconic camel-coloured leather label with the embossed Poltrona Frau logo guarantees uniqueness and authenticity.

Légère et spacieuse, la trousse de toilette en cuir est l'accessoire de voyage par excellence. Son design épuré et minimaliste et sa forme régulière qui maximise l'espace intérieur est accessible par une grande ouverture. Confectionnée en cuir Pelle Frau® Allure dans les couleurs noir Midnight et gris Dovetail, elle arbore une extraordinaire douceur au toucher et un aspect semi-brillant. Sa large dragonne latérale permet une prise en main sûre et confortable et permet également d'utiliser l'accessoire comme une pochette. Des détails tels que la finition en canon de fusil ou argentée des éléments en métal montrent qu'aucun détail n'est laissé au hasard. Ils permettent de coordonner la trousse avec tous les autres éléments de la collection maroquinerie de Poltrona Frau. L'emblématique étiquette en cuir couleur chameau avec la marque Poltrona Frau estampillée à chaud lui confère un style unique et authentique.

Der leichte und geräumige Kulturbeutel aus Leder ist ein Reisebegleiter erster Wahl. Er zeigt ein sauberes und minimalistisches Design mit einer regelmäßigen Form, deren Innenraum dank der weiten Öffnung bestmöglich nutzbar ist. Der Kulturbeutel besteht aus Pelle Frau® Allure in den Farben Dovetail und Midnight und fühlt sich außerordentlich weich an und hat einen Halb-Glanz-Effekt. Der breite seitliche Riemen garantiert ein sicheres und bequemes Halten und ermöglicht es, das Zubehör auch als Unterarmtasche zu benutzen. Details wie das Metallgrau- oder Silber-Finish der Metallelemente beweisen, dass kein Detail dem Zufall überlassen wurde. Und dadurch ist die Tasche mit allen anderen der Lederwarenkollektion Poltrona Frau abgestimmt. Das ikonische heißgebrannte Poltrona Frau-Logo aus kamelfarbenem Leder bezeugt die Echtheit des Produkts.





Ligera y espaciosa, esta bolsa de aseo de piel es el accesorio de viaje por excelencia. Presenta un diseño puro y minimalista y una forma regular que maximiza el espacio interior, al que se accede a través de una amplia abertura. Fabricada con Pelle Frau® Allure en colores Midnight y Dovetail, presenta una extraordinaria suavidad al tacto y un aspecto semibrillante. Su amplia correa lateral proporciona un agarre seguro y cómodo y permite utilizar este accesorio también como cartera. Detalles como el acabado gris plomo o plateado de los elementos metálicos demuestran que ningún aspecto se deja al azar y hacen que la bolsa combine con todos los demás accesorios de la colección de marroquinería de Poltrona Frau. La emblemática etiqueta de cuero color camel con la marca Poltrona Frau termoimpresa garantiza su unicidad y autenticidad.

軽量で容量の大きなレザー製トイレタリーバッグは、優れたトラベルアクセサリです。すっきりしたミニマルデザインで、出し入れしやすい広い開口部、内部スペースを最大にする規則的な形状が特徴です。素材には半光沢の外観を持つ感触が非常に柔らかな Pelle Frau® Allureが使用されており、ミッドナイトカラーとダブテールカラーの2色からお選びいただけます。幅広のサイドストラップによって安全で快適な持ち心地を保証し、クラッチバッグとしてもお使いいただけます。金属パーツのガンメタルカラー仕上げやシルバー仕上げといったディテールが、あらゆるディテールへの徹底したこだわりを物語っています。またこのバッグは、Poltrona Frau レザーグッズコレクションの他の全ての製品とコーディネートできるようになっています。Poltrona Frau ロゴが焼印されたトレードマークのキャメルカラーなめし皮製ラベルが製品の唯一性と真正を保証します。

轻盈的大容量软皮化妆包是卓越的旅行配件。展现出素净极简设计和规则的形状，最大化内部空间，采用宽大开口开合。使用Midnight和Dovetail色Pelle Frau® Allure软皮製作，展現極為柔軟的觸感和半光面外觀。寬大的側腕帶確保抓取牢固舒適，也可以將該配件當作手包使用。槍管色或銀色表面處理金屬元素等細節展現了絕不忽視任何細節的態度。使得本手袋能夠與Poltrona Frau小皮具系列的其它所有產品搭配。標誌性Cammello色硬皮標簽，帶有Poltrona Frau烙印標記，確保獨特性與純正性。

輕巧但容量大，這款軟皮化妝包是卓越的旅行配件。呈現素雅極簡設計和規則的形狀，最大化內部空間，採用寬大開口開合。使用Midnight和Dovetail色Pelle Frau® Allure軟皮製作，展現極為柔軟的觸感和半光面外觀。寬大的側腕帶確保抓取牢固舒適，也可以將該配件當作手包使用。槍管色或銀色表面處理金屬元素等細節展現了絕不忽視任何細節的態度。使得本手袋能夠與Poltrona Frau小皮具系列的其它所有產品搭配。標誌性Cammello色硬皮標簽，帶有Poltrona Frau烙印標記，確保獨特性與純正性。





## Pelle Frau® Allure Care and maintenance



## Pelle Frau® Allure

E' una pelle semi-anilina studiata specificatamente per l'utilizzo nella pelletteria grazie alle caratteristiche tipiche di una pelle nappata, pastosa e piacevole al tatto, ma con adeguate performance per durare nel tempo. Si presenta con grana fine, quasi liscia, con un effetto semi-lucido che invecchia gradevolmente nel tempo conferendole una patina elegante pur mantenendo le forme. E' proposta in due colori, nero (Midnight) e grigio (Dovetail).

A semi-aniline leather specially tailored for use in the leather goods sector, thanks to the typical characteristics of nappa leather, soft and pleasant to the touch, but with the right performance to last. A fine, almost smooth grain with a semi-gloss effect that ages attractively over time, giving it an elegant sheen while retaining its shape. It is available in two colours, black (Midnight) and grey (Dovetail).

Il s'agit d'un cuir semi-aniline spécialement conçu pour être utilisé en maroquinerie grâce à ses caractéristiques typiques d'un cuir nappa, souple et agréable au toucher, mais avec des performances lui permettant de durer dans le temps. Son grain est fin, presque lisse, avec un effet semi-brillant qui vieillit très bien avec le temps, lui donnant une patine élégante tout en conservant sa forme. Il est proposé dans deux couleurs : noir (Midnight) et gris (Dovetail).

Es handelt sich bei diesem Material um ein eigens für die Verwendung im Lederwarengewerbe geschaffenes Semianilinder, das dank der typischen Nappaledereigenschaften samtig ist und sich gut anfühlt, aber auch durch seine Langlebigkeit besticht. Das Material ist feinkörnig, fast glatt, mit einem Halb-Glanz-Effekt, der mit der Zeit angenehm altert und eine elegante Patina bildet, ohne seine Form zu verlieren. Es werden zwei Farben angeboten: schwarz (Midnight) und grau (Dovetail).

## Care and Maintenance

Indicazioni per la cura e la manutenzione dei prodotti Fine Leather Goods:

- Prestare attenzione a non graffiare né strofinare il prodotto contro superfici abrasive.
- Tenere il prodotto al riparo dall'umidità e da fonti di calore dirette.
- Evitare l'esposizione prolungata alla luce diretta del sole.
- Evitare il contatto diretto con fonti di calore, mantenendo il prodotto ad una distanza minima di 20-30 cm.
- Evitare il contatto con sostanze grasse, cosmetici, profumo e soluzioni idroalcoliche, nonché con qualsiasi materiale (riviste, altre pelli, ecc.) che possa rilasciare colore sul prodotto.
- Qualora dovesse bagnarsi o sporcarsi rimuovere immediatamente qualsiasi macchia assorbendola con un panno bianco morbido in cotone o lino, leggermente umido e asciugare con lo stesso panno.
- Al fine di proteggere il prodotto quando non lo utilizzi, riponilo nell'apposita sacca di protezione in cotone fornita al momento dell'acquisto.

Care and maintenance instructions for Fine Leather Goods products:

- Care must be taken to avoid scratching or rubbing the product against any abrasive surfaces.
- Keep the product away from moisture and direct sources of heat.
- Avoid prolonged exposure to direct sunlight.
- Prevent direct contact with heat sources, keeping the product at a minimum distance of 20-30 cm.
- Avoid contact with oily substances, cosmetics, perfume, and water-alcohol solutions, as well as any material (magazines, other leathers, etc.) that may transfer colour to the product.
- Remove any wet or dirty stains immediately by absorbing them with a soft, slightly damp white cotton or linen cloth and dry with the same cloth.
- In order to protect the product when not in use, store it in the protective cotton bag provided at the time of purchase.

Indications pour le soin et l'entretien des produits Fine Leather Goods:

- Veillez à ne pas rayer ou frotter le produit contre des surfaces abrasives.
- Gardez le produit à l'abri de l'humidité et des sources de chaleur directe.
- Évitez toute exposition prolongée à la lumière directe du soleil.
- Évitez le contact direct avec les sources de chaleur, en maintenant le produit à une distance minimale de 20-30 cm.
- Évitez tout contact avec des substances grasses, des cosmétiques, des parfums et des solutions hydroalcooliques ainsi qu'avec tout matériau (magazines, autres cuirs, etc.) susceptible de libérer de la couleur sur le produit.
- En cas d'humidité ou de saleté sur le produit, éliminez immédiatement les taches en les absorbant avec un chiffon doux en coton ou en lin blanc, légèrement humide, et séchez avec le même chiffon.
- Afin de protéger le produit lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez-le dans sa housse de protection en coton remise au moment de l'achat.

Hinweise für die Pflege und Instandhaltung der Produkte der Produktreihe Fine Leather Goods:

- Das Produkt ist vor Verkratzen und Scheuern auf rauen Oberflächen zu schützen.
- Vor Feuchtigkeit und direkten Hitzequellen schützen.
- Längere direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- Direkten Kontakt mit Hitzequellen vermeiden und einen Mindestabstand von 20-30 cm einhalten.
- Jeden Kontakt mit fetthaltigen Substanzen, Kosmetikprodukten, Parfum und hydroalkoholische Lösungen, aber auch mit jeglichem Material (Zeitschriften, andere Lederarten u. ä.), das Farbe auf dem Produkt hinterlassen könnte, vermeiden.
- Sollte das Leder nass oder schmutzig werden, sind etwaige Flecken sofort zu entfernen, indem ein weißes, weiches Tuch aus Baumwolle oder Leinen verwendet wird, das leicht befeuchtet wird, und die Stelle ist dann mit demselben Tuch trocken zu reiben.
- Wenn das Produkt nicht verwendet wird, kann es geschützt werden, indem es in der beim Kauf mitgelieferten Baumwollschutztasche aufbewahrt wird.

## Pelle Frau® Allure

Se trata de una piel semianilina diseñada específicamente para su uso en marroquinería gracias a que posee las características típicas de una piel de napa, es suave y agradable al tacto, pero con unas prestaciones adecuadas para que resulte duradera. Tiene un grano fino, casi liso, con un efecto semibrillante que envejece agradablemente con el paso del tiempo, confiriéndole una elegante pátina y manteniendo, en todo momento, su forma. Está disponible en dos colores, negro (Midnight) y gris (Dovetail).

## Care and Maintenance

Instrucciones para el cuidado y mantenimiento de los Artículos de Piel Fina:

- No rayar ni frotar el producto con superficies abrasivas.
- Mantener el producto alejado de la humedad y de fuentes de calor directas.
- Evitar la exposición prolongada del producto a la luz solar directa.
- Evitar el contacto directo con fuentes de calor, manteniendo el producto a una distancia mínima de 20-30 cm de las mismas.
- Evitar el contacto con sustancias grasas, cosméticos, perfumes y soluciones hidroalcohólicas, así como con cualquier material (revistas, otras pieles, etc.) que pueda desteñir en el producto.
- En caso de que el producto se moje o ensucie, eliminar inmediatamente las manchas absorbiéndolas con un paño blanco de algodón o lino suave y ligeramente húmedo y secarlo con el mismo paño.
- Para proteger el producto cuando no se utilice, guardarlo en la bolsa de algodón protectora suministrada en el momento de la compra.

ナッパレザー特有の特徴によって革製品に使用するために特別に考案されたセミアニリンレザーです。柔らかく引き締まった感触が心地よく、同時に長持ちするために十分な性能も備えています。ほとんど滑らかな細かい粒状で、半光沢効果があり、時間の経過とともに絶妙にエイジング(経年変化)し、形を維持しながらエシラントな艶が生まれます。ブラック(ミッドナイト)とグレー(ダブテール)の2色をご提供しています。

这是一种半苯胺皮，经过专门研究，用于皮具行业，正是因为其具有纳帕皮般、厚实、宜人触感的典型特色，同时也具有相应的性能，能够经受时间的考验。它呈现出细腻的颗粒感，几近光滑，具有半光面效果，随着时间的流逝老化效果宜人，能够出现一层典雅的包浆，同时保持形状不变。推出两款颜色，黑色（Midnight）和灰色（Dovetail）。

這是一種半苯胺皮，專為皮具行業應用精心打造，擁有納帕皮般、厚實、觸感宜人的典型特色，同時也具有相應的性能，使其經久耐用。呈現細膩顆粒感，幾近光滑，具有半光面效果，隨著時間的流逝顯現宜人老化效果，能夠出現一層典雅的包漿，同時保持形狀不變。推出兩款顏色，黑色（Midnight）和灰色（Dovetail）。



## Technical Features

### Traveller Backpack



#### Traveller Backpack — Finishes

Dimensions. h21.5 × 12 × 9.5cm

Exterior. Pelle Frau® Allure leather in the colour Midnight- Safari

Back panel with padded technical mesh lining

Metal elements with gunmetal finish

Storage pocket with two-way zip; front pocket with one-way zip closure

Adjustable shoulder straps

Interior. polyester fabric lining; padded laptop compartment for laptop of up to 14 inches

Accessories. horizontal strap for attaching to trolley case

Camel-coloured leather label with brand logo embossed on it

### City Tote Bag



#### City Tote Bag — Finishes

Dimensions. h29 × 39 × 15cm

Exterior. Pelle Frau® Allure leather in the colour Dovetail

Metal elements with silver finish

Long double handle

Interior. Polyester fabric lining

Central padded pocket for laptop of up to 14 inches; two multi-purpose holders

Camel-coloured leather label with embossed brand logo

### Getaway Duffle Bag



#### Getaway Duffle Bag — Finishes

Dimensions. h29 × 50 × 23cm

Exterior. Pelle Frau® Allure leather in the colours Midnight or Dovetail

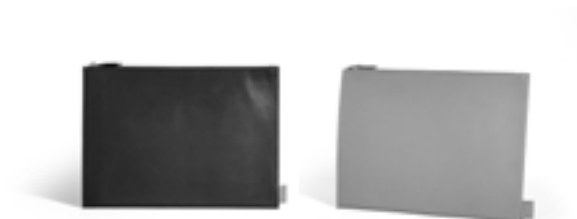
Metal elements with gunmetal finish to match the Midnight colour leather and silver for the Dovetail colour

Interior. polyester fabric lining

Accessories. Metal padlock

Camel-coloured leather label with embossed brand logo

### Slim 12'' Tablet Clutch



#### Slim 12'' Tablet Clutch — Finishes

Dimensions. h25 × 35 × 1.5cm

Exterior. Pelle Frau® Allure leather in the colours Midnight or Dovetail

Metal elements with gunmetal finish to match the Midnight colour leather and silver for the Dovetail colour

Interior. polyester fabric lining

Pocket for tablets of up to 12 inches

Camel-coloured leather label with embossed brand logo

### Slim 10'' Tablet Clutch



#### Slim 10'' Tablet Clutch — Finishes

Dimensions. h21.5 × 30 × 1.5cm

Exterior. Pelle Frau® Allure leather in the colours Midnight or Dovetail

Metal elements with gunmetal finish to match the Midnight colour leather and silver for the Dovetail colour

Interior. polyester fabric lining

Pocket for tablets of up to 10 inches

Accessories. wearable and detachable leather strap

Camel-coloured leather label with embossed brand logo

### Toiletry Bag



#### Toiletry Bag — Finishes

Dimensions. h12 × 21.5 × 9.5 cm

Exterior. Pelle Frau® Allure leather in the colours Midnight or Dovetail

Metal elements with gunmetal finish to match the Midnight colour leather and silver for the Dovetail colour

Wearable leather strap

Interior. polyester fabric lining

Camel-coloured leather label with embossed brand logo

